

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/42/223
S/18804
14 April 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок вторая сессия
Пункт 33 первоначального перечня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок второй год

Письмо Постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных
Наций от 14 апреля 1987 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить Вам пресс-релиз и заявление моего правительства в связи со взрывом бомбы в столице моей страны Габороне (см. приложения I и II). Прошу распространить пресс-релиз и заявление в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 33 первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

Легваила Дж.М.Дж. ЛЕГВАИЛА
Посол
Постоянный представитель

* A/42/50 и Corr.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Пресс-релиз, изданный Канцелярией президента Ботсваны в связи
со взрывом бомбы в Габороне

Около 2 ч. 00 м. в запаркованной в западной части Габороне южноафриканской автомашине-комби (регистрационный номер JKT 735T) взорвалась бомба. В результате этого взрыва было убито 3 человека (одна женщина и двое детей) и ранено семь человек. Погибшие были гражданами Ботсваны. Их фамилии будут опубликованы после того, как о случившемся будут поставлены в известность их родные.

В результате взрыва бомбы один дом был полностью разрушен, а другому был нанесен значительный ущерб. В разной степени ущерб в этом районе был нанесен 19 домам.

Ведется расследование с целью установления личностей виновных, и всем, кто что-либо знает об этом взрыве, настоятельно предлагается оказывать полиции всяческое содействие.

Правительство Ботсваны выражает свое возмущение по поводу убийства невинной женщины и детей и нанесения ущерба собственности.

За последнее время в Ботсване было семь взрывов бомб, в результате которых погибло два человека и был нанесен ущерб собственности. Общественность вновь призывается проявлять бдительность и сообщать полиции о подозрительных лицах. Только так можно предотвратить преступление и спасти невинные жизни.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление правительства Ботсваны в связи со взрывом бомбы в Габороне

Министерством иностранных дел сегодня утром получен телекс министерства иностранных дел Южной Африки, в котором утверждается, что Африканский национальный конгресс (АНК) планирует совершить нападение с целью срыва путем применения насилия приближающихся выборов в Южной Африке среди белого населения и что для этого вооруженные элементы АНК просачиваются на территорию Южной Африки из Ботсваны, Зимбабве и Мозамбика. Это же сообщение содержало угрозу в отношении серьезных последствий для Ботсваны и других соседей Южной Африки в случае, если АНК осуществит свои акты насилия.

К тому времени, когда было получено это сообщение, южноафриканские власти уже ознакомили представителей прессы с его содержанием.

В ответ на это послание Южной Африки министерство иностранных дел повторило известную позицию Ботсваны, заключающуюся в том, что Ботсвана не позволяет использовать свою территорию в качестве плацдарма для вооруженных нападений на своих соседей или в качестве транзитного маршрута для проникновения вооруженных элементов в соседние страны, включая Южную Африку. В этой связи правительство Ботсваны просило южноафриканские власти подкрепить свои утверждения детальной информацией.

Министерство иностранных дел напоминает, что в прошлом аналогичные послания правительства Южной Африки сопровождалась рейдами против Ботсваны и/или других соседей Южной Африки.

В каждом из таких случаев, имевших место в прошлом, было доказано, что южноафриканские рейды, совершенные в отношении Ботсваны, были ничем не спровоцированы. Такие рейды неизменно совершались не из-за каких-то враждебных актов со стороны Ботсваны, а лишь потому, что те, кто их санкционировал, преследовали определенные внутренние политические цели, например, умиротворение некоторых политических элементов в своей стране.

Учитывая приближающиеся выборы среди белого населения в Южной Африке и желание привлечь в ходе избирательной кампании в первую очередь голоса правых сил ввиду острой конкуренции за поддержку правого крыла, нет ничего удивительного в том, что из Южной Африки раздаются знакомые обвинения и угрозы в адрес АНК.

Министерство иностранных дел настоятельно призывает правительство Южной Африки проявлять сдержанность, не пытаться возлагать вину за проблемы Южной Африки на своих соседей и серьезно и трезво подходить к главной причине этих проблем, которой является апартеид.
